Calesse

100% Made in Italy

Ro.Bia.Plast

MANUFACTURING OF HOUSEHOLD APPLIANCES

• **It is quick and efficient:** the powerful engine allows vacuuming any minimum fleck of dust or even liquids in one swipe.
• **It is multi-purpose:** it is possible to reach up to 3 functions in a single product: vacuum cleaner, wet vacuum cleaner and inflator.
• **It is practical and easy to use:** thanks to the tank removable with just one click, Calesse is always ready for usage.
• **Wide range of accessories:** balloons inflator, essence diffusor for environments, sprayer kit, accessory for drilling operations and much more.
• **It is eco-friendly:** Calesse respects the environment thanks to the special water filter.
•**100% made in Italy:** from the design to the assembling, all the production process occurs in our plants in Italy.

Why choose CALESSE

• **È rapido ed efficace:** il potente motore permette di aspirare il minimo granello di polvere e persino i liquidi in una passata.
• **È multiuso:** è possibile ottenere fino a 3 funzioni in un unico prodotto: aspirapolvere, aspira liquidi, soffiatore.
• **È pratico e semplice da usare:** grazie alla vasca di raccolta sganciabile con un clic, Calesse è sempre pronto all'utilizzo.
• **Vasta gamma di accessori:** gonfia palloncini, diffusore di essenze per ambienti, kit nebulizzatore, accessorio per trapano e molto altro ancora.
• **Rispetta la natura:** Calesse rispetta l'ambiente grazie allo speciale filtro ad acqua.
• **100% made in Italy:** dalla progettazione all'assemblaggio, tutto il processo produttivo avviene nei nostri stabilimenti in Italia.

"Clean, dry to perfection floors and fresh to purity air with Calesse"

User friendly
Semplicità di utilizzo

Blowing function
Funzione soffiatura

Wide assortment
of accessories
Vasta gamma
di accessori

Speed and efficacy
Rapidità ed efficacia

Environment friendly
Rispetta la natura

100% Made in Italy
Ro.Bia.Plast

Ecological Water Filter

Calesse can also vacuum liquids: therefore, it is an invaluable help when some domestic incidents occur and you end up with a little flooded floor...
But what is really innovative is that it washes the air while cleaning the surfaces, releasing only purified air outside. The **special water filter** mixes the vacuumed dirt with the water inside the tank, eliminating bacteria, dust, pollen and mites.

Calesse può anche aspirare i liquidi: è quindi un aiuto prezioso quando capitano quei piccoli incidenti domestici che vi fanno ritrovare con il pavimento un po' allagato....
Ma quello che è veramente innovativo è la possibilità di purificare l'aria mentre si puliscono le superfici, rilasciando all'esterno solo aria pulita. Lo **speciale filtro ad acqua** miscela infatti lo sporco aspirato con l'acqua all'interno della vasca di raccolta, intrappolando batteri, polveri, pollini e acari.

It is possible to use Calesse in three modalities.
In **vacuum cleaner** mode, you can choose the vacuum method you prefer: innovative **water filtration system** or the traditional method using paper bags with a triple filtration system.

In **wet vacuum cleaner** mode, you can vacuum liquids with a specific brush or unblock sinks. Thanks to its capacious tank, Calesse can vacuum up to 8 liters of water. Equipped with a safety float that stops liquid suction once the tank is full.

The **blower function** allows to easily blow up balloons, life jackets or inflatable dinghies; it is also useful to blow away dust from difficult to reach corners, such as radiators or hi-fi systems and to blow away leaves.

Italian Quality & Style

Calesse può essere utilizzato in tre modalità.
In modalità **aspirapolvere** puoi scegliere il metodo di aspirazione che preferisci: l'innovativo **sistema di filtrazione ad acqua** o il metodo tradizionale mediante sacchetti di carta con triplo sistema di filtrazione.

In modalità **aspira liquidi** è possibile aspirare liquidi con l'apposita spazzola o sturare lavandini. Grazie alla sua ampia vasca riesce ad aspirare sino a 8 litri di acqua. Dotato di galleggiante di sicurezza che interrompe l'aspirazione di liquidi al riempimento della vasca.

In **funzione soffiatore** è possibile gonfiare facilmente palloncini, salvagente o canotti; utile anche per soffiare via la polvere dagli angoli più nascosti come termosifoni o hi-fi e per soffiare via le foglie.

100% Made in Italy
Ro.Bia.Plast

"Don't tell people your plans. Show them your results."

Air flow regulator ferrule

Ghiera per la regolazione del flusso di aspirazione

Ergonomic rubber grip
Impugnatura ergonomica in gomma

Vertical brush holder attachment
It allows to firmly put away the brush after the use in order to always have an ordered machine.

Aggancio porta spazzola verticale
Permette di riporre la spazzola in modo stabile dopo l'uso, per avere un apparecchio sempre in ordine.

Lighted power switch
It is possible to switch on the machine with only one gesture totally in safety.

Interruttore luminoso per l'accensione
Con un solo gesto è possibile accendere la macchina in totale sicurezza.

Compartment to hold accessories
To have all the accessories in order and to easily carry them together with Calesse.

Vano porta accessori
Per avere gli accessori sempre in ordine e per trasportarli facilmente insieme a Calesse

Rubber wheels
Flowing and elegant wheels, they do not leave any scuff. Calesse will easily follow you wherever you will go.

Ruote costampate in gomma
Scorrevoli ed eleganti, non lasciano segni sul pavimento. Calesse vi seguirà senza difficoltà ovunque voi andiate.

Comfortable handle
To easily move or lift Calesse up.
No obstacle can stop you.

Comoda maniglia
Per sollevare o spostare Calesse agevolmente.
Nessun ostacolo vi potrà fermare.

Head hooks
Movable hooks to unhook the head in a simple move. The maximum of simplicity to unhook the head.

Gancio testata
Si apre e si richiude con un semplice movimento. Massima semplicità per sganciare la testata.

Combined blowing function
Calesse allows to blow and vacuum at the same time thanks to its versatility.
In this way no fleck of dust will spread over the surroundings.
Very useful to clean radiators.

Funzione soffiatura combinata
Grazie alla sua versatilità, Calesse permette di soffiare ed aspirare allo stesso tempo.
In questo modo nessun granello di polvere andrà nell'ambiente.
Utilissimo per pulire i termosifoni.

Ro.Bia.Plast has developed a series of **specific accessories** for the vacuuming of liquids, perfect for every need required by the daily cleaning chores, such us the **low multifunction floor brush** that, thanks to its cleaning inserts with bristles and with rubber for vacuuming liquids, guarantees an accurate cleaning of every kind of floor, or the **crevice tool** through which Calesse can vacuum even the most insidious dirt.

Extraordinary tools for ordinary needs

Per adattarsi a qualsiasi esigenza di igiene quotidiana, Ro.Bia.Plast ha sviluppato una serie di **accessori specifici** perfetti per l'aspirazione dei liquidi, come la **spazzola multiuso ad altezza ridotta** che, grazie al suo set di telai con setole o in gomma per aspirare liquidi, garantisce un'accurata pulizia di qualunque tipo di pavimento o la **bocchetta a lancia**, attraverso cui Calesse può raggiungere con facilità anche lo sporco più insidioso.

Extension tubes
Tubi di prolunga

Brush
Pennello

Small multipurpose nozzle
Bocchetta piccola multiuso

High pressure blowing accessory
Accessorio soffiatore ad alta pressione

Crevice tool
Bocchetta a lancia

Aspiration handgrip with turning fast joint and flexible tube
Ergonomic handgrip co-molded with rubber grip and aspiration flow regulation ferrule.

Impugnatura aspirazione con snodo girevole e tubo flessibile
costampata con presa in gomma e ghiera regola flusso aspirazione.

Crevice tool
The vacuum crevice tool allows to obtain a deep cleaning, vacuuming the dust and liquids between the tiles or in the most difficult to reach corners.

Bocchetta a lancia
La bocchetta a lancia aspirazione permette di pulire a fondo aspirando la polvere e i liquidi tra le fughe delle piastrelle o negli angoli più difficili da raggiungere.

Small multipurpose nozzle
Useful for vacuuming small surfaces such as couches, sofas, mattresses, cushions, car seats and so on…

Bocchetta piccola multiuso
Utile per aspirare superfici piccole come divani, poltrone, materassi, cuscini, sedili di automobile, etc.

Brush
With its bristles, the brush allows Calesse to catch that dirt like fur or crumbs bridled into the surfaces.

Pennello
Con le sue setole, il pennello consente a Calesse di catturare quello sporco come peli o briciole imbrigliati nelle superfici.

The **locking system** is made of two sliding buttons that quickly fix the accessories. To change the insert, you just have to unblock the two side buttons on the brush.

Il **sistema di aggancio** consente un efficace fissaggio dei telai che si agganciano alla spazzola principale con una semplice pressione sui cursori verso l'interno e si sganciano premendo verso l'esterno.

Wet vacuum brush
Its limited height (only 4,5 cm) and its double junction allow to clean under the sofas, armchairs, beds and to reach the most difficult corners of the house.

Spazzola aspira liquidi
La sua altezza ridotta (soli 4,5 cm) e il suo doppio snodo permettono di pulire sotto i divani, poltrone, letti e di raggiungere tutti gli angoli più difficili della casa.

Cleaning insert in wool felt pads to clean delicate floorings such as parquet.

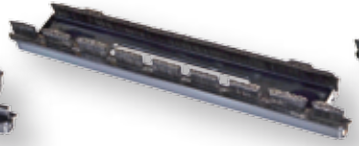
Telaio in feltro di lana per pulire pavimenti delicati come il parquet.

Cleaning insert with flat brush for carpet to perfectly clean even the thickest kind of carpet.

Telaio con pattini per tappeti per pulire alla perfezione i tappeti più spessi, anche a pelo lungo.

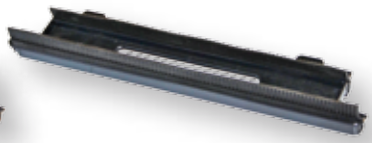
Cleaning insert with standard bristles to guarantee a careful cleaning on all kind of flooring, with or without tiles.

Telaio con setole standard per garantire una pulizia minuziosa su ogni tipo di pavimento con o senza piastrelle.



Cleaning insert with rubber blade to vacuum liquids on any kind of flooring without scratching it.

Telaio con gomma per aspirare liquidi su ogni tipo di pavimento senza graffiarlo.



Besides the traditional accessories, Ro.Bia.Plast developed a series of innovative accessories: the **sprayer**, especially conceived for the care of the plants; it will be possible watering and sprinkling in a uniform manner every kind of liquid product for the plants care such as insecticidal, acaricidal, fungicide, fertilizer and integrators / nutritional elements. The **balloons** inflator **will revive your parties** and more the **accessory for drilling operations** will allow to safely vacuum the remains during the drilling operations without getting the floor dirty.

Versatile under any point of view

Accanto agli accessori più tradizionali, Ro.Bia.Plast ha sviluppato una serie di **accessori innovativi:** il **nebulizzatore**, pensato appositamente per la cura delle tue piante; potrai infatti annaffiare e cospargere in modo uniforme tutti i prodotti liquidi per la cura delle tue piante come insetticidi, acaricidi, fungicidi, concimi e integratori / elementi nutritivi. L'accessorio **gonfia palloncini** darà vita alle tue feste ed ancora, l'**accessorio per trapano**, ti permetterà di aspirare i detriti durante la foratura senza sporcare e in modo sicuro.

Net filter with sponge
Filtro a rete con spugna

Paper filter
Filtro cartuccia

Accessory for drilling operations
Accessorio per trapano

Blowing air output cap
Tappo soffiatore

Carry bag for accessories
Borsone porta-accessori

Fork
Forcella

Dust bag
Sacchetto raccoglitore

Waste filter pipe
Sifone filtro ad acqua

Patented water filter syphon and fork
Thanks to the hole in the lower part, the water filter syphon mixes the dirt vacuumed with the water in the recovery tank, working as a natural filter. (Venturi Effect). The fork is required to block the water filter syphon in the correct position.

Sifone filtro ad acqua brevettato e forcella
Grazie al foro nella parte inferiore, il sifone miscela lo sporco aspirato con l'acqua presente nella vasca di raccolta, facendo da filtro naturale (Effetto Venturi). La forcella serve a bloccare nella propria sede il sifone.

Net filter with sponge
Net filter with polyester sponge for the best filtering of the dirt. This filter is necessary for vacuuming both liquid dirt and solid/dry dirt. It can be used together with the waste filter pipe and fork.

Filtro a rete con spugna
Doppio filtro: a rete e con spugna in poliestere per un filtraggio ottimale dello sporco. Indispensabile per aspirare sia sporco liquido che sporco secco/solido. Può essere utilizzato insieme al sifone filtro e forcella.

Ecological dust bags and air filter
For using with protection bags.
Suitable only for dust vacuuming to keep the collection tank clean.

Sacchetto raccoglitore ecologico e filtro aria
Per utilizzo con sacchetti protezione.
Adatto solo all'aspirazione di polvere per mantenere pulita la vasca di raccolta.

Blowing air output cap
It can open and close with a simple gesture. One can use the blowing function either with the standard handle or with the accessory flexible hose too, in order to use the combined blowing function.

Tappo soffiatore
Si apre e si richiude con un semplice movimento. Si può utilizzare il soffiatore con l'impugnatura standard in dotazione oppure con il tubo flessibile accessorio per sfruttare la funzione soffiatura combinata.

High pressure blowing accessory
Using the air blowing function, it is possible to inflate balloons, life preservers or rafts with ease; also handy for blowing away dust from hidden corners like heaters, stereo systems or PC keyboards.

Accessorio soffiatore ad alta pressione
In funzione soffiatore, è possibile gonfiare facilmente palloncini, salvagenti o canotti; utile anche per soffiare via la polvere dagli angoli più nascosti come termosifoni, impianti hi-fi, tastiere del PC.

Adjustable water sprayer blowing accessory
With its adjustable and directional flow, perfect for the caring of plants. It is enough to pour water in the small bottle and directly hook it to the handgrip from where the water spray activates. It is possible to add to the water plants care products such as insecticidal, acaricidal, fungicide, fertilizers and integrator/nutritional elements.

Accessorio nebulizzatore regolabile
Con flusso regolabile e direzionabile, ideale per la cura delle tue piante. Basta riempire d'acqua il contenitore e agganciarlo direttamente all'impugnatura dalla quale si attiva il getto d'acqua. Assieme all'acqua potrai aggiungere prodotti liquidi utili alle tue piante come insetticidi, acaricidi, fungicidi, concimi e integratori / elementi nutritivi.

Accessory for drilling operations
It allows to safely drill without getting the floor dirty. It lets your hand free as it stays attached to the wall. The remains are vacuumed before they fall on the floor.

Accessorio per trapano
Permette di operare forature in modo sicuro e senza sporcare. Rimanendo attaccato al muro, permette di avere le mani libere e di aspirare i detriti senza farli cadere nell'ambiente.

CLS 60 - CLS 100

Ecological Water Filter

Vacuum use

Air blowing

Triple filtration System

"A journey of a thousand miles starts with a single step"
(Lao Tzu)

Calesse

TECHNICAL DATA	DATI TECNICI	DONNÉES TECHNIQUES
Voltage	Tensione	Tension
Power	Potenza	Puissance
Capacity of waste bucket	Capacità vasca di raccolta	Capacité du bac de récuperation
Highly efficient By-Pass motor	Motore By-Pass alta efficienza	Moteur By-Pass grande efficacité
General ON/OFF switch	Interruttore generale luminoso	Interrupteur général lumineux
Degree of protection against water	Grado di protezione all'acqua	Degré de protection contre l'eau
Power cord length	Lunghezza cavo di alimentazione	Longueur du câble d'alimentation
Product weight	Peso prodotto	Poids du produit
Package weight	Peso imballo	Poids de l'emballage
Package dimensions (l/w/h)	Dimensioni imballo (l/p/h)	Dimensions de l'emballage (l/p/h)

ACCESSORIES	ACCESSORI	ACCESSOIRES
Vacuum floor tool - Lowered height	Spazzola aspirazione ad altezza ridotta	Brosse aspirante de hauteur réduite
Cleaning insert with bristles	Telaio con setole	Réglette brosse
Cleaning insert with rubber for vacuuming liquids	Telaio con gomma per aspirare liquidi	Réglette en caoutchouc pour aspiration liquides
Cleaning insert with wool felt	Telaio in feltro	Réglette en feutre
Cleaning insert with flat brush for carpets	Telaio con pattini per tappeti	Réglette en plastique pour tapis
Handgrip with flexible tube	Tubo flessibile con impugnatura	Poignée d'aspiration avec tube flexible
Handgrip with flexible tube (additional)	Tubo flessibile con impugnatura (extra)	Poignée avec tube flexible (supplémentaire)
Aspiration extension tubes	Tubi prolunga aspirazione	Rallonges tube aspiration
Crevice tool	Bocchetta lancia	Lance aspiration
Brush	Pennello	Brosse
Small multipurpose nozzle	Bocchetta piccola multiuso	Petit suceur multi-usage
Blowing air output cap with filter	Tappo soffiatore con filtro	Bouchon de soufflage d'air avec filtre
Dust bag	Sacchetto raccoglitore	Sac de collecte
Paper filter	Cartuccia filtro	Filtre en papier
Net filter with sponge	Filtro a rete con spugna	Filtre à mailles avec éponge
Water filter syphon	Sifone filtro ad acqua	Siphon filtre à eau
Fork	Forcella	Accessoire de blocage
Accessory for drilling operations	Accessorio per trapano	Accessoire pour preceuse
High pressure blowing accessory	Accessorio soffiatore ad alta pressione	Accessoire souffleur à haute pression
Adjustable water sprayer blowing accessory	Accessorio nebulizzatore regolabile	Accessoire vaporisateur réglable
● standard	● di serie	● standard
○ optional	○ extra	○ optionnel
– not available	– non disponibile	– pas disponible

The manufacturer reserves the right to change and/or modify the technical characteristics and/or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.

L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.

La maison productrice se réserve le droit de changer et/ou modifier les caractéristiques techniques et/ou esthétiques de ses produits sans préavis afin d'améliorer les performances.

TECHNISCHE DATEN	DATOS TÉCNICOS	CLS 060	CLS 100
Spannung	Tensión	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Listung	Potencia	1000 W	1000 W
Sammelbehälter Inhalt	Capacidad de la cuba de recolección	8 L.	8 L.
Leistungsfähiger By-Pass Motor	Motor By-Pass de alta eficencia	●	●
Hauptschalter	Interruptor general luminoso	●	●
Schutzklasse / Schutzart	Grado de protección al agua	Classe I / IP24	Classe I / IP24
Kabellänge	Longitud del cable de alimentación	5 m	5 m
Gewicht (ohne Zubehör)	Peso del producto	5,6 Kg	5,6 Kg
Versandgewicht	Peso del embalaje	8,6 Kg	8,6 Kg
Verpackungsgröße (L/B/H)	Dimensiones del embalaje (a/p/h)	35 x 44 x 56 cm	35 x 44 x 56 cm

ZUBEHÖR	ACCESORIOS	CLS 060	CLS 100
Bodenbürste mit geringer Höhe	Escobilla aspiración de altura reducida	●	●
Aufsatz mit Nylonborsten	Inserto con cerdas	●	●
Aufsatz mit Gummi für Flüssigkeiten absaugen	Inserto aspiración líquidos con goma	●	●
Aufsatz mit Filzwolle	Inserto de feltro	o	●
Aufsatz für Teppiche	Inserto para alfombras	o	●
Saugschlauch mit Handgriff	Empuñadura con tubo flexible	●	●
Extra Saugschlauch mit Handgriff	Empuñadura con tubo flexible (adicional)	o	o
Verlängerungsrohre	Tubos alargadores aspiración	●	●
Fugendüse	Ampolla para lanza	●	●
Möbelpinsel	Cepillo	o	●
Polsterdüse	Boquilla pequeña multifunción	o	●
Luftgebläsekappe mit Filter	Tapa sopladora aire con filtro	●	●
Staubbeutel	Bolsa de recolección	o	●
Papierfilter	Filtro en papel	o	●
Schwammfilter	Filtro de red con esponja	●	●
Wasserfilter-Zubehör	Sifón filtro de agua	●	●
Gabel zum Festklemmen des Beutels	Accesorio horquilla	●	●
Hobby-Düse	Accesorio para taladro	o	●
Hochdruckgebläse-Zubehör	Accesorio soplador de alta presión	o	●
Verstellbarer Zerstäuber	Accesorio atomizador ajustable	o	●

● Standardmäßige Ausstattung
o Optional
– Nicht verfügbar

● estándar
o opcional
– no disponible

Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, Änderungen und/oder Änderungen der technischen Merkmale und/oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung, um die Leistung zu verbessern.

La empresa constructora se riserva el derecho de cambiar y/o modificar las caracteristicas tècnicas y/o el diseño de sus productos sin previo aviso con el fin de mejorar el rendimiento.

Ro.Bia.Plast is certificated in accordance with legislation
Ro.Bia.Plast è certificata secondo la norma
Ro.Bia.Plast est certifiée selon la norme
Ro.Bia.Plast ist nach der folgende Norm zertifiert
Ro.Bia.Plast está certificada según la normativa vigente

100% Made in Italy

Ro.Bia.Plast

Produzione Elettrodomestici

Manufacturing of household appliances

WWW.ROBIAPLAST.COM

RO.BIA.PLAST S.r.l.
Via Santa Maria, 2
20014 Nerviano (MI)
Italy

Tel. (+39) 0331 415.315
Fax (+39) 0331 584.114

marketing@robiaplast.it

Ed. 02/2019